EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2005/0131(CNS)

6. 2. 2006

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Rady o zlepšení policejní spolupráce mezi členskými státy Evropské unie, zejména na vnitřních hranicích, kterým se mění úmluva k provedení Schengenské dohody
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Herbert Reul

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU ..... **Error! Bookmark not defined.**

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ ..... **Error! Bookmark not defined.**

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Rady o zlepšení policejní spolupráce mezi členskými státy Evropské unie, zejména na vnitřních hranicích, kterým se mění úmluva k provedení Schengenské dohody
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0317)[1],

– s ohledem na čl. 30 odst. 1 písm. a), b) a c), článek 32 a čl. 34 odst. 2 Smlouvy o EU,

– s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0314/2005),

– s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 BOD ODŮVODNĚNÍ 5	
(5) Členské státy uzavřely mnoho dvoustranných dohod a ujednání týkajících se konkrétních potřeb spolupráce v pohraničních oblastech. V případě nejednotného přístupu Unie je možné, že se vyskytnou rozdíly v úrovni bezpečnosti na společných hranicích, což plyne z doporučení předložených ministry na	(5) Členské státy uzavřely mnoho dvoustranných dohod a ujednání týkajících se konkrétních potřeb spolupráce v pohraničních oblastech. V případě nejednotného přístupu Unie je možné, že se vyskytnou rozdíly v úrovni bezpečnosti na společných hranicích, což plyne z doporučení předložených ministry na

[1] Úř. věst. C ... /Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

základě zpráv Stálého výboru pro hodnocení a provádění Schengenské úmluvy.	základě zpráv Stálého výboru pro hodnocení a provádění Schengenské úmluvy. ***Společný postup je proto nutný pro zabezpečení stejné úrovně bezpečnosti na celém území Evropské unie.***

Pozměňovací návrh 2
BOD ODŮVODNĚNÍ 11

(11) Měly by se zavést formy operativní spolupráce s cílem zvýšit jak společnou dostupnost zdrojů, tak i účinnost jejich využití a efektivnost běžného i mimořádného pracovního postupu.	(11) Měly by se zavést formy operativní spolupráce s cílem zvýšit jak společnou dostupnost zdrojů, ***zejména lidských, finančných a technických zdrojů,*** tak i účinnost jejich využití a efektivnost běžného i mimořádného pracovního postupu.

Pozměňovací návrh 3
BOD ODŮVODNĚNÍ 11A (nový)

	11a) Pro zlepšení strategické a přeshraniční operativní spolupráce je nutné překonat všechny prekážky v oblasti školení, jazykové bariéry a nekompatibility a neinteroperability technických zařízení.

Odůvodnění

Odborná příprava hraje klíčovou úlohu při vytváření kultury důvěry a spolupráce mezi různymi přeshraničními agenturami na prosazování práva. Jazyková bariéra a používání nekompatibilních zařízení (komunikačních systémů a databází) se doposud považovaly za vážné překážky pro přeshraniční spolupráci

Pozměňovací návrh 4
BOD ODŮVODNĚNÍ 13

(13) Normotvorný postup stanovený v článku 10 tohoto rozhodnutí by měl být dodržován v souvislosti s obecnými opatřeními určenými k uplatňování ustanovení článku 3 tohoto rozhodnutí, jako například rozpracování standardních technických řešení a formátů pro přenos	***vypouští se***

informací.

Odůvodnění

Vytvoření takového výboru není potřeba, protože Rada už má k dispozici příslušné orgány na vypracování prováděcích opatření o policejní spolupráci.

Pozměňovací návrh 5
BOD ODŮVODNĚNÍ 14

(14) Ustanovení Schengenské úmluvy týkající se přeshraničního sledování a přeshraničního pronásledování by měla být změněna s cílem zvýšit účinnost a úspěšnost vyšetřování a operací policie tím, že se v případě vyšetřování trestného činu udělí oprávnění orgánům provádějícím přeshraniční sledování a přeshraniční pronásledování, jestliže lze v souvislosti s tímto trestným činem provést předání nebo vydání osoby. Kromě toho by se přeshraniční pronásledování nemělo provádět pouze po pozemní hranici,	(14) Ustanovení Schengenské úmluvy týkající se přeshraničního sledování a přeshraničního pronásledování by měla být změněna s cílem zvýšit účinnost a úspěšnost vyšetřování a operací policie tím, že se v případě vyšetřování trestného činu, ***za jehož spáchání je možné udělit trest odnětí svobody nebo příkaz na zadržení s horní hranicí nejméně 12 měsíců***, udělí oprávnění orgánům provádějícím přeshraniční sledování a přeshraniční pronásledování ***nejen*** po pozemní hranici, ***ale i po vzdušné, mořské, říční a jezerní hranici. Policisté by měli mít právo zastavovat, prohledávat, vyslýchat a zatýkat pronásledované osoby. Přeshraniční sledování a pronásledování by dále nemělo podléhat žádným časovým nebo prostorovým omezením. Všechna neslučitelná ústavní ustanovení členských států by měla být proto změněna.***

Odůvodnění

Cílem tohoto rozhodnutí je ulehčit práci a zvýšit účinnost policejních operací. Měly by se proto zvýšit pravomoci agentů a sledování a pronásledování by nemělo být časově a prostorově omezené. Tento pozměňovací návrh je inspirován nejlepšími současnými postupy v různých zemích Schengenské dohody.

Pozměňovací návrh 6
ČL. 3 ODST. 1 PÍSM. D)

(d) zjištění totožnosti uživatelů telekomunikačních služeb (telefon, fax	(d) zjištění totožnosti uživatelů telekomunikačních služeb (telefon, ***mobilní***

a internet);	***telefon,*** fax a internet);

Pozměňovací návrh 7
ČL. 3 ODST. 1 PÍSM. F)

(f) zjištění totožnosti osob;	(f) zjištění totožnosti osob***, zejména prostřednictvím přenosu a porovnáním profilů DNA;***

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je využití nejnovějších technologií v oblasti zjišťování totožnosti osob.

Pozměňovací návrh 8
ČL. 3 ODST. 3

3. V souladu s normotvorným postupem uvedeným v článku 10 se přijmou další podrobná pravidla nezbytná k provedení tohoto článku a týkající se definice dostupných údajů, způsobu přístupu a výměnných kanálů.	***vypouští se***

Odůvodnění

Vytvoření takového výboru není potřeba, protože Rada už má k dispozici příslušné orgány na vypracování prováděcích opatření o policejní spolupráci.

Pozměňovací návrh 9
ČL. 4 ODST. 1 PÍSM. C)

(c) rozvoj a realizace společných školicích programů, včetně společných nácviků mimořádných situací. ***Činnosti v této oblasti mohou spočívat*** v pracovních návštěvách, výměnných programech, společných vzdělávacích projektech, ***včetně*** jazykového vzdělávání ***a rozvoje*** společných vzdělávacích modulů ***ve vztahu ke spolupráci s konkrétní pohraniční oblastí***.	(c) rozvoj a realizace společných školicích programů, včetně společných nácviků mimořádných situací. ***Nezbytné jsou činnosti na zlepšení spolupráce mezi vnitřními pohraničními oblastmi, jako např.*** pracovní návštěvy, výměnné programy, společné vzdělávací projekty, rozvoj společných vzdělávacích modulů ***a zvláště*** jazykové vzdělávání.

Odůvodnění

Význam společných školení při vytváření kultury důvěry a spolupráce mezi různými agenturami na prosazování práva a odstranění jazykových bariér uznávají jednomyslně všechny strany.

Pozměňovací návrh 10
ČL. 5 PÍSM. C)

(c) v přidělování policejních úkolů styčným důstojníkům nebo úředníkům jiného členského státu tehdy, ***jestliže předmětem těchto úkolů není uplatňování donucovacích opatření.***	(c) v přidělování policejních úkolů styčným důstojníkům nebo úředníkům jiného členského státu.

Pozměňovací návrh 11
ČL. 5 ODST. 1A (nový)

	1a. Důstojnící, kteří se zúčastňují operační spolupráce uvedené v článku 1, mohou zastavovat, vyslýchat a zatýkat osoby na území jiného členského státu v souladu se zákony tohoto státu a s pokyny příslušných místních orgánů.

Odůvodnění

Pravomoci orgánů na území jiného členského státu by se měly zvýšit s cílem zvýšit účinnost policejních operací.

Pozměňovací návrh 12
ČL. 6 ODST. 1

1. Členské státy zřídí struktury zajišťující ***stálou spolupráci*** mezi orgány, na které se vztahuje toto rozhodnutí, ***v každé pohraniční oblasti na vnitřní hranici***.	1. Členské státy zřídí ***společná centra pro spolupráci*** mezi orgány, na které se vztahuje toto rozhodnutí.

Odůvodnění

Úspěch stávajících center policejní a celní spolupráce jako například centra, které spravují německé a francouzské orgány v Kehlu (Německo), dokazuje, že práce policistů z více zemí pod jednou střechou významně podporuje spolupráci a komunikaci.

Pozměňovací návrh 13
ČL. 9 NADPIS

Dvoustranné dohody o spolupráci mezi orgány, na které se vztahuje toto rozhodnutí	Dvoustranné a ***mnohostranné*** dohody o spolupráci mezi orgány, na které se vztahuje toto rozhodnutí

Pozměňovací návrh 14
ČL. 9 ODST. 1

Toto rozhodnutí nevylučuje uzavření ***podrobnějších*** stávajících nebo budoucích dohod mezi členskými státy se společnými hranicemi, jsou-li nebo budou-li tyto dohody v souladu s tímto rozhodnutím.	Toto rozhodnutí nevylučuje uzavření podrobnějších stávajících nebo budoucích dohod, ***které umožní rozšíření cílů*** tohoto rozhodnutí mezi členskými státy se společnými hranicemi o ***přeshraniční*** spolupráci orgánů v souladu s tímto rozhodnutím.

Pozměňovací návrh 15
ČLÁNEK 10

Článek 10	***vypouští se***
Výbor	
1. Odkazuje-li se na tento článek, pomáhá Komisi výbor, jehož členy jsou zástupci členských států a jehož předsedou je zástupce Komise.	
2. Výbor přijme na návrh předsedy svůj jednací řád podle standardního jednacího řádu výborů.	
3. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Podle naléhavosti dotčené záležitosti sdělí výbor své stanovisko k předloženému návrhu do termínu stanoveného předsedou . V případě rozhodnutí, která má Rada přijmout na návrh Komise, musí být stanovisko přijato většinou stanovenou v čl. 205 odst. 2 Smlouvy o založení Evropského společenství. Hlasy zástupců členských států zasedajících ve výboru budou váženy způsobem uvedeným v daném článku. Předseda nevolí.	
4. Komise zamýšlená opatření přijme,	

pokud jsou v souladu se stanoviskem výboru.

5. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nevydá, Komise předloží Radě bezodkladně návrh týkající se daných opatření a informuje o této situaci Evropský parlament.

6. Rada je oprávněna o tomto návrhu rozhodnout kvalifikovanou většinou do dvou měsíců od data, kdy jí byl předložen.

Pokud Rada v této lhůtě kvalifikovanou většinou sdělí, že s návrhem nesouhlasí, Komise daný návrh přezkoumá. Je pak oprávněna předložit Radě upravený návrh, původní návrh nebo legislativní návrh.

Pokud po uplynutí uvedené lhůty Rada návrh prováděcího právního aktu ani nepřijme, ani neuvede, že s tímto návrhem prováděcích opatření nesouhlasí, Komise tento prováděcí právní akt přijme.

7. Zástupci členských států jsou jmenováni orgány odpovědnými za provádění tohoto rozhodnutí. Každý členský stát jmenuje jednoho zástupce.

Odůvodnění

Vytvoření takového výboru není potřeba, protože Rada už má k dispozici příslušné orgány na vypracování prováděcích opatření o policejní spolupráci.

Pozměňovací návrh 16
ČL. 11 BOD -1 (nový)
Čl. 39 odst. 1 (Schengenská úmluva)

-1. V článku 39 se první odstavec nahrazuje tímto:

“1. Smluvní strany sa zavazují, že zabezpečí, aby jejich policejní a celní orgány spolupracovaly v souladu s vnitrostátními právními předpisy a v rámci svých pravomocí s cílem zabránit a odhalit trestné činy, pokud vnitrostátní předpisy nestanovují, že se taková žádost

	musí podat prostřednictvím soudních orgánů. Pokud žádané policejní orgány nemají pravomoci k vyřizování žádosti, postoupí ji příslušným orgánům.“

Odůvodnění

Článek 39 Schengenské úmluvy se pozmění s cílem:

– začlenit do ustanovení celní orgány;

– povolit donucovací opatření ze strany agentů při činnosti v jiném členském státě, pokud je to třeba při zabraňování a odhalování trestné činnosti.

Pozměňovací návrh 17
ČL. 11 BOD 1 PÍSM. B)
Čl. 40 odst. 2 pododstavec 1 (Schengenská úmluva)

Pokud není možné z důvodu zvláštní naléhavosti předem požádat druhý členský stát o povolení, jsou policisté oprávněni pokračovat ve sledování osoby, ***která je podezřelá ze spáchání*** trestných ***činů***, za které může být odsouzena k trestu odnětí svobody nebo k výkonu ochranného opatření s horní hranicí ve výši nejméně 12 měsíců, i přes hranici za těchto podmínek.	*2*. Pokud není možné z důvodu zvláštní naléhavosti předem požádat druhý členský stát o povolení, jsou policisté oprávněni pokračovat ve sledování osoby, ***která je podezřelá z účasti na*** trestném ***činu***, za který může být odsouzena k trestu odnětí svobody nebo k výkonu ochranného opatření s horní hranicí ve výši nejméně 12 měsíců, i přes hranici, ***anebo osoby, u které je vážný důvod se domnívat, že dokáže pomoci při identifikaci nebo vysledování této osoby***, za těchto podmínek.

Odůvodnění

Pokud se považuje pojem „podezřelý z páchání trestných činů“ v praxi za příliš omezující, článek 40 Schengenské úmluvy se mění s cílem umožnit sledování osob podezřelých z účasti na trestném činu a osob, které by mohly přispět k vyšetřování.

Pozměňovací návrh 18
ČL. 11 BOD 1 PÍSM. BA) (nové)
Čl. 40 odst. 3 písm. f) (Schengenská úmluva)

	(ba) V odstavci 3 se písmeno (f) nahrazuje tímto:

	„(f) Policisté vykonávající sledování mohou zastavit, prohledat, vyslechnout nebo zatknout sledovanou osobu na území jiného členského státu.“

Odůvodnění

Cílem pozměňujícího návrhu je, aby měli policisté vykonávající sledování na území jiného členského státu dostatek pravomocí pro účinnou práci.

Pozměňovací návrh 19
ČL. 11 BOD 2 PÍSM. A)
Čl. 41 odst. 1 pododstavec 1 (Schengenská úmluva)

Policisté členského státu, kteří ve své zemi pronásledují osobu, jež byla ***přistižena při páchání*** některého z trestných činů, za které může být odsouzena k trestu odnětí svobody nebo k výkonu ochranného opatření s horní hranicí ve výši nejméně 12 měsíců, nebo při účasti na něm, jsou oprávněni pokračovat v pronásledování na území druhého členského státu bez jeho předchozího povolení, pokud příslušné orgány tohoto členského státu nemohly být z důvodu zvláštní naléhavosti vyrozuměny před vstupem na území některým z prostředků uvedených v článku 44 Schengenské úmluvy nebo se nemohly včas dostavit k převzetí pronásledování.	Policisté členského státu, kteří ve své zemi pronásledují osobu, ***která je podezřelá z účasti na trestném činu***, za který může být odsouzena k trestu odnětí svobody nebo k výkonu ochranného opatření s horní hranicí ve výši nejméně 12 měsíců, ***nebo osoby, o které je vážný důvod domnívat se, že dokáže pomoci při identifikaci nebo vysledování této osoby***, jsou oprávněni pokračovat v pronásledování na území druhého členského státu bez jeho předchozího povolení, pokud příslušné orgány tohoto členského státu nemohly být z důvodu zvláštní naléhavosti vyrozuměny před vstupem na území některým z prostředků uvedených v článku 44 Schengenské úmluvy nebo se nemohly včas dostavit k převzetí pronásledování.

Odůvodnění

Pojem osoba „přistižená při páchání trestného činu anebo při účasti na trestném činu“ nepokrývá všechny situace, se kterými se střetává praxe. Účelem tohoto pozměňujícího návrhu je proto umožnit pronásledování osob podezřelých z účasti na trestném činu a osob, které by mohly přispět k vyšetřování.

Pozměňovací návrh 20
ČL. 11 BOD 2 PÍSM. B)
Čl. 41 odst. 4 a 5 písm. b) (Schengenská úmluva)

(b) Zrušuje se odstavec 4 a odst. 5 písm. b).	(b) ***Zrušuje se odstavec 2, 3, 4*** a ***5 písm. b)***.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňujícího a doplňujícího návrhu je zrušit současnou možnost existence různých postupů členských států v oblasti pravomocí policistů, kteří jednají na území jiného státu a časových a prostorových omezení pronásledování.

Pozměňovací návrh 21
ČL. 11 BOD 2 PÍSM. BA) (nové)
Čl. 41 odst. 5 písm. f) (Schengenská úmluva)

(ba) V článku 5 se písmeno f) nahrazuje tímto:

„(f) Policisté vykonávající pronásledování mohou zastavovat, prohledávat, vyslýchat nebo zatýkat pronásledovanou osobu na území jiného členského státu. Po zadržení pronásledované osoby se mohou použít za účelem předvedení před příslušné místní orgány během převozu pouta a pronásledované osobě mohou zabavit předměty, které má při sobě.“

Pozměňovací návrh 22
ČL. 11 BOD 2 PÍSM. BB) (nové)
Čl. 41 odst. 9 (Schengenská úmluva)

(bb) Odstavec 9 se vypouští.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

1. Úvod

V červenci 2005 přijala Evropská komise „návrh rozhodnutí Rady o zlepšení policejní spolupráce mezi členskými státy Evropské unie, zejména na vnitřních hranicích, kterým se mění úmluva k provedení Schengenské dohody“.

Dne 24. ledna 2006 se ve Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci uskutečnila první výměna názorů a byl distribuován pracovní dokument.

2. Účel návrhu

Odstranění kontrol v schengenském prostoru může umožňovat zločincům beztrestný pohyb přes hranice a vést k bezpečnostnímu deficitu, musí-li se zásah donucovacích orgánů zastavit na hranicích a není-li mezi členskými státy dostatečná policejní spolupráce.

Účelem předkládaného návrhu je prohloubit legislativní rámec v oblasti přeshraniční policejní spolupráce a poskytnout občanům vysokou úroveň ochrany, jak předepisuje článek 29 Smlouvy o EU a Haagský program z roku 2004.

Návrh zavádí společný všeobecný rámec na evropské úrovni v oblasti přeshraniční policejní spolupráce. Do jediného rozhodnutí začleňuje společné zásady a postupy, které vznikly v posledních deseti letech, a do celé oblasti vnáší průhlednost.

Jsou předkládána řešení těchto aktuálních problémů:

- absence společného přístupu v oblasti přeshraniční policejní spolupráce,
- existence Evropy různých rychlostí s různými úrovněmi bezpečnosti,
- existence značného počtu dvojstranných a mnohostranných dohod, které se liší region od regionu,
- ustanovení Schengenské úmluvy jsou zastaralá a jsou uplatňována nejednotně,
- nadměrný výskyt nezávazných opatření, např. příruček či doporučení.

3. Obsah návrhu a názory zpravodaje

Zpravodaj vítá snahu Komise o zlepšení přeshraniční policejní spolupráce a o nahrazení řady stávajících opatření společným všeobecným rámcem.

Předložený návrh stanoví společné minimální normy. Zpravodaj si je vědom toho, že v dané oblasti se mezi členskými státy vyskytují různé úrovně citlivosti a různé ústavní principy. K zajištění ochrany občanů však volá po vysoké míře harmonizace a po širším přezkoumání Schengenské úmluvy, které by šlo nad rámec návrhu Komise.

V článku 1 se popisuje účel rozhodnutí – zlepšení výměny informací mezi donucovacími orgány, koordinace strategických a operativních činností.

V článku 2 se definují základní pojmy: „pohraničními oblastmi“ jsou oblasti, které jako takové definují členské státy, do vzdálenosti maximálně 50 kilometrů od hranic. „Orgány, na které se vztahuje toto rozhodnutí“ jsou hlavně policejní a celní orgány.

Článek 3 obsahuje rámcový seznam oblastí, kde je třeba zlepšit výměnu informací, a odráží se v něm současné osvědčené postupy a stávající dohody, například prümská úmluva, kterou v květnu 2005 podepsaly Francie, Rakousko, Německo, Španělsko, Lucembursko, Nizozemsko a Belgie. V této souvislosti zpravodaj zdůrazňuje, že v Radě bylo nedávno dosaženo dohody o „rámcovém rozhodnutí o výměně informací v souladu se zásadou dostupnosti“. I když rozhodnutí není předmětem této konzultace, je zajímavé se o něm zmínit.

Článek 4 řeší nedostatek strategického přístupu v oblasti policejní spolupráce.
Důraz je položen na:
– operativní plánování a činnosti,
– prověřování kompatibility a součinnosti zařízení,
– školení.
Zpravodaj by dále chtěl zdůraznit význam společných školicích programů pro vytváření kultury důvěry a spolupráce mezi policisty v různých zemích a překonávání jazykových překážek.

Článek 5 upravuje operativní spolupráci: výkon společných hlídek, společných zásahů a

společného sledování apod. Při provádění takovýchto činností spolupráce by policisté členského státu měli mít z důvodu účinnosti právo zastavovat, prohledávat, vyslýchat a zatýkat osoby na území jiného členského státu.

Článek 6 ukládá členským státům povinnost zavést struktury zajišťující stálou spolupráci. Článek je inspirován úspěchem stávajících „společných středisek policejní a celní spolupráce“, například střediska založeného v roce 1997 Francií a Německem, ve kterých pod jednou střechou pracují policisté z obou zemí.

V článku 7 se stanoví ochrana osobních údajů uplatněním norem podle hlavy VI Schengenské úmluvy.

V článku 8 se upravují pravidelná dvoustranná hodnocení, která v pohraničních oblastech provádějí členské státy, a hodnotící zprávy, které Komise předkládá Radě.

V článku 9 se pamatuje na stávající či budoucí dohody, které jsou v souladu s rozhodnutím a směřují k dalšímu zlepšování spolupráce mezi orgány, na které se toto rozhodnutí vztahuje.

V článku 10 se zřizuje regulativní výbor na pomoc Komisi. Vzhledem k tomu, že Rada již má na přípravu prováděcích opatření v oblasti policejní spolupráce k dispozici příslušné orgány, považuje zpravodaj založení takovéhoto výboru za nepotřebné.

Článkem 11 se mění ustanovení Schengenské úmluvy týkající se přeshraničního sledování (čl. 40) a přeshraničního pronásledování (čl. 41). Pro účely důslednosti zpravodaj dále navrhuje změnu čl. 39 Schengenské úmluvy. Tento článek se mění, aby:
– do ustanovení spadaly i celní orgány,
– byly umožněny omezené kroky agentů působících v jiném členském státě, vyžaduje-li je zabraňování trestným činům a jejich odhalování.

- **Obsah článku 40 – přeshraniční sledování**

1) Princip: S výhradou přísných podmínek jsou policisté oprávněni pokračovat ve sledování započatém ve své zemi i za hranicí jiného schengenského státu.

2) Povolené sledování

Současný stav: Sledovaná osoba musí být podezřelá z účasti na *trestném činu, na nějž se může vztahovat vydání osoby*, nebo musí být lze se domnívat, že může přispět k vypátrání takové osoby.

Návrh: Zastaralý pojem „trestného činu, na nějž se může vztahovat vydání osoby,“ se nahrazuje pojmem „*trestného činu, za který může být odsouzena k trestu odnětí svobody nebo k výkonu ochranného opatření s horní hranicí ve výši nejméně 12 měsíců*“.

3) Mimořádné sledování bez předchozího povolení:

Současný stav: Sledovaná osoba musí být podezřelá ze *spáchání* některého z trestných činů *vyjmenovaných v* čl. 40 odst. 7.

Návrh: Odkaz na tento seznam se nahrazuje pojmem „trestného činu, za který může být odsouzena k trestu odnětí svobody nebo k výkonu ochranného opatření s horní hranicí ve výši nejméně 12 měsíců".

Zpravodaj: Pojem „je podezřelá ze *spáchání* (...)" je příliš omezující a nezahrnuje všechny případy, se kterými se policisté v praxi setkávají. Sledování by mělo být přípustné u osob podezřelých z *účasti na spáchání* trestného činu (...) a u osob, které mohou *přispět k* vyšetřování.

Ke zvýšení účinnosti policejních činností by navíc mělo být policistům vykonávajícím sledování umožněno zastavovat, prohledávat, vyslýchat a zatýkat sledovanou osobu na území jiného členského státu. Právo pokračovat ve sledování v sousedním státu je totiž bez oprávnění policistů zastavovat, prohledávat, vyslýchat a zatýkat sledovanou osobu zcela nepoužitelné.

- **Obsah článku 41 - pronásledování**

Princip: S výhradou přísných podmínek jsou policisté pronásledující osobu ve své vlastní zemi oprávněni v naléhavé situaci pokračovat v pronásledování osoby i na území sousedního státu bez předchozího povolení.

Současný stav: Ohledně *trestných činů umožňujících pronásledování* si členské státy mohou vybrat ze dvou možností:
– uzavřený seznam trestných činů v odst. 4 písm. a),
– trestné činy, které jsou důvodem k vydání osoby.

Návrh: Namísto těchto dvou možností se návrh drží jednotného pojmu „trestného činu, za který může být odsouzena k trestu odnětí svobody nebo k výkonu ochranného opatření s horní hranicí ve výši nejméně 12 měsíců".
Kromě toho je zrušeno omezení pronásledování na pronásledování přes pozemní hranice, čímž je umožněno také pronásledování přes námořní, říční a vzdušné hranice.

Zpravodaj: Návrh umožňuje pronásledování pouze u osoby, „*jež byla přistižena při páchání některého z trestných činů* (...) *nebo při účasti na něm*". Zpravodaj má za to, že tento pojem je příliš omezující a nezahrnuje všechny případy, ve kterých je oprávnění k pronásledování zapotřebí.
Pronásledování by mělo být přípustné i u osob podezřelých z *účasti na spáchání trestného činu* (...) a u osob, které mohou *přispět k* vyšetřování.

Ke zvýšení účinnosti policejních činností by navíc mělo být policistům vykonávajícím pronásledování umožněno zastavovat, prohledávat, vyslýchat a zatýkat osoby na území jiného členského státu.

- **Žádosti zpravodaje ohledně článků 40 a 41**

1. U sledování a pronásledování musí policisté v praxi v současné době používat řadu seznamů trestných činů. Návrh Komise nahrazuje odkaz na tyto různé seznamy odkazem na jednotný pojem „trestného činu, za který může být odsouzena k trestu odnětí svobody (...)“. To usnadní práci policistů v praxi a zpravodaj to velmi vítá.

2. Zpravodaj trvá na tom, že ke zvýšení účinnosti policejních činností je zapotřebí přiznat policistům působícím na území sousedního státu právo zastavovat, prohledávat, vyslýchat a zatýkat osoby. Toto právo upravují i některé moderní dvojstranné či mnohostranné dohody.

3. Zpravodaj by chtěl umožnit mimořádné sledování a pronásledování nejen u osob, jež jsou podezřelé ze spáchání trestného činu nebo účasti na něm, nýbrž i u osob podezřelých z účasti na spáchání trestného činu a u osob, které mohou přispět k vyšetřování.

4. Právo sledovat a pronásledovat osobu by již nemělo podléhat časovým ani prostorovým omezením.

4. Závěr

Navrhované rozhodnutí bude mít viditelný praktický dopad na životy lidí.

V současném kontextu debaty o budoucnosti Unie a ztrátě důvěry v evropské orgány a rozhodovací proces bychom měli využít této příležitosti k vyslání výrazného signálu občanům. EU bere v úvahu jejich potřeby a přání a snaží se jim zajistit bezpečnější prostředí. Doufejme, že členské státy nám ukáží schopnost spolupracovat ve prospěch bezpečnosti občanů a ochotu vzdát se části své tradiční suverenity, aby vytvořily skutečný prostor svobody, bezpečnosti a práva.